

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1999-2000

8 JUIN 2000

Projet de loi portant assentiment à la Convention sur la protection et l'utilisation des cours d'eau transfrontières et des lacs internationaux, et aux annexes I, II, III et IV, faits à Helsinki le 17 mars 1992

RAPPORT

FAIT AU NOM
DE LA COMMISSION
DES RELATIONS EXTÉRIEURES
ET DE LA DÉFENSE
PAR M. **MAHOUX**

I. EXPOSÉ INTRODUCTIF DU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

La Convention sur la protection et l'utilisation des cours d'eau transfrontières et des lacs internationaux a été conclue à Helsinki (Finlande), le 17 mars 1992, dans le cadre de la Commission économique pour

Ont participé aux travaux de la commission :

1. Membres effectifs : MM. Colla, président; Dallemagne, Destexhe, Devolder, Geens et Mme Thijs.
2. Membres suppléants : MM. Galand, Maertens, Mme Taelman et M. Mahoux, rapporteur.
3. Autre sénateur : M. Vankrunkelsven.

*Voir:***Documents du Sénat:****2-406 - 1999/2000:**

N° 1: Projet de loi.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1999-2000

8 JUNI 2000

Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag inzake de bescherming en het gebruik van grensoverschrijdende waterlopen en internationale meren, en met de bijlagen I, II, III en IV, gedaan te Helsinki op 17 maart 1992

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR
DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN EN
VOOR DE LANDSVERDEDIGING
UITGEBRACHT
DOOR DE HEER **MAHOUX**

I. INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE VICE-EERSTEMINISTER EN MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN

Het Verdrag over de bescherming en het gebruik van grensoverschrijdende waterlopen en van internationale meren werd op 17 maart 1992 gesloten in Helsinki (Finland) binnen het kader van de economi-

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen :

1. Vaste leden : de heren Colla, voorzitter; Dallemagne, Destexhe, Devolder, Geens en mevrouw Thijs.
2. Plaatsvervangers : de heren Galand, Maertens, mevrouw Taelman en de heer Mahoux, rapporteur.
3. Andere senator : de heer Vankrunkelsven.

*Zie:***Stukken van de Senaat:****2-406 - 1999/2000:**

Nr. 1: Wetsontwerp.

l'Europe (CEE), des Nations unies. Elle a été signée par 24 États européens, dont la Belgique, et par la Communauté européenne.

Cette convention a pour but d'encourager la collaboration internationale aux fins de la prévention, de la maîtrise et de la réduction de la pollution des cours d'eau transfrontières et des lacs internationaux, ainsi que de la gestion durable de ces eaux.

Elle établit les lignes directrices de la collaboration bilatérale et multilatérale relative à la gestion des ressources en eaux douces transfrontières.

À cet égard, la convention consulte un cadre de référence pour la collaboration internationale dans le domaine de la protection de l'Escaut et de la Meuse.

Elle prévoit, en outre, différentes mesures pour la prévention, la maîtrise et la réduction de la pollution des eaux ayant ou pouvant avoir un impact transfrontière.

La convention contient différents points de repère pour les compétences fédérales, comme la fixation de normes de produits et la recherche scientifique.

II. DISCUSSION

Un membre souhaite savoir quelle est la relation entre la convention sur la protection et l'utilisation des cours d'eau transfrontières et des lacs internationaux et la Convention de Rio.

Il souligne que le problème de l'eau est très important et qu'il est d'ailleurs de plus en plus à l'ordre du jour des négociations internationales.

Le vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères répond que la convention à l'examen s'inscrit dans le cadre de l'acquis en matière de gestion durable de l'eau. Il est exact que la question de l'eau est à l'ordre du jour des négociations internationales: elle a fait notamment l'objet d'une conférence internationale qui a eu lieu à La Haye, du 17 au 22 mars 2000.

III. VOTES

Les articles 1^{er} et 2, ainsi que l'ensemble du projet de loi, ont été adoptés à l'unanimité des 8 membres présents.

Confiance a été faite au rapporteur pour la rédaction du présent rapport.

Le rapporteur,
Philippe MAHOUX.

Le président,
Marcel COLLA.

sche commissie voor Europa van de Verenigde Naties. Het werd ondertekend door 24 Europese Staten (waaronder België) en door de Europese Gemeenschap.

Het verdrag moet de internationale samenwerking bevorderen voor de preventie, het beheersen en het verminderen van de vervuiling van de grensoverschrijdende waterlopen en de internationale meren. Tevens moet het verdrag het duurzame gebruik van deze wateren aanmoedigen.

Het verdrag tekent tevens de krijtlijnen voor de bilaterale en multilaterale samenwerking met betrekking tot het beheer van de grensoverschrijdende zoetwatervoorraden.

In dit opzicht vormt het verdrag een referentiekader voor de internationale samenwerking voor de bescherming van de Schelde en de Maas.

Het verdrag bevat tevens diverse maatregelen om (mogelijke) grensoverschrijdende waterverontreiniging te voorkomen, te beheersen en te beperken.

Verder bevat het verdrag diverse aanknopingspunten voor federale bevoegdheden zoals het vaststellen van productnormen en wetenschappelijk onderzoek.

II. BESPREKING

Een lid wenst te weten wat het verband is tussen het Verdrag inzake de bescherming en het gebruik van grensoverschrijdende waterlopen en internationale meren enerzijds en het Verdrag van Rio anderzijds.

Hij onderstreept dat het probleem van het water uiterst belangrijk is en dat het trouwens bij internationale onderhandelingen steeds vaker op de agenda staat.

De vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken antwoordt dat het ter bespreking voorliggende verdrag in de lijn ligt van de bestaande ervaringen met het duurzame beheer van water tijdens internationale onderhandelingen is water inderdaad een actueel onderwerp: het is ook aan de orde geweest tijdens een internationale conferentie die van 17 tot 22 maart heeft plaatsgehad in Den Haag.

III. STEMMINGEN

De artikelen 1 en 2, alsook het wetsontwerp in zijn geheel, worden eenparig aangenomen door de 8 aanwezige leden.

Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van dit verslag.

De rapporteur,
Philippe MAHOUX.

De voorzitter,
Marcel COLLA.

**IV. LISTE DES PAYS AYANT RATIFIÉ,
ACCEPTÉ OU APPROUVÉ LA CONVEN-
TION (AU 31 DÉCEMBRE 1999)**

**IV. LIJST VAN DE LANDE DIE HET VER-
DRAGHEBBENGERATIFICEERD, AANGE-
NOMEN OF GOEDGEKEURD (OP
31 DECEMBER 1999)**

Participant. — <i>Partner</i>	Ratification. — <i>Geratificeerd</i> Acceptation (A). — <i>Aangenomen (A)</i> Approval (AA). — <i>Goedgekeurd (AA)</i>
Andorre. — <i>Andorra</i>	23 juillet 1999 (A). — <i>23 juli 1999 (A)</i>
Autriche. — <i>Oostenrijk</i>	17 octobre 1999 (A). — <i>17 oktober 1999 (A)</i>
Communauté européenne. — <i>Europese Gemeenschap</i>	30 septembre 1997 (AA). — <i>30 september 1997 (AA)</i>
Danemark ⁽¹⁾ . — <i>Denemarken</i> ⁽¹⁾	10 septembre 1997 (AA). — <i>10 september 1997 (AA)</i>
Équateur. — <i>Ecuador</i>	6 mars 1998. — <i>6 maart 1998</i>
Espagne. — <i>Spanje</i>	7 août 1997 (A). — <i>7 augustus 1997 (A)</i>
Finlande. — <i>Finland</i>	5 septembre 1996 (A). — <i>5 september 1996 (A)</i>
Luxembourg. — <i>Luxemburg</i>	14 août 1997. — <i>14 augustus 1997</i>
Norvège. — <i>Noorwegen</i>	16 juillet 1997 (A). — <i>16 juli 1997 (A)</i>
Panama	7 octobre 1998. — <i>7 oktober 1998</i>
Paraguay	28 août 1998. — <i>28 augustus 1998</i>
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord ⁽²⁾ . — <i>Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland</i> ⁽²⁾	13 octobre 1997. — <i>13 oktober 1997</i>
Slovaquie. — <i>Slowakije</i>	11 septembre 1998 (A). — <i>11 september 1998 (A)</i>
Sri Lanka	29 janvier 1999. — <i>29 januari 1999</i>
Suède. — <i>Zweden</i>	10 septembre 1997 (A). — <i>10 september 1997 (A)</i>
Trinité-et-Tobago. — <i>Trinidad en Tobago</i>	12 janvier 2000. — <i>12 januari 2000</i>
Tunisie. — <i>Tunesië</i>	26 octobre 1999. — <i>26 oktober 1999</i>
Uruguay	10 mars 1999. — <i>10 maart 1999</i>